

К. В. Новик

СПЕЦИФИКА ВЕРБАЛИЗАЦИИ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ
(на материале прозаических жанров британского фольклора)

Стереотипом принято считать образ социальной группы или отдельной личности, сформировавшийся исторически, по индивидуальному опыту, либо под влиянием социума. Среди многих тем, гендер и гендерная идентификация чаще всего подвергаются стереотипированию, ведь это одни из наиболее заметных и социально значимых идентичностей, которые люди используют для самоидентификации и идентификации других людей. Фольклор, являясь отражением коллективного сознания народа, представляет собой ценный источник для изучения данных стереотипов. В данных тезисах рассматриваются гендерные стереотипы на основе двух произведений британского фольклора.

Whippety-Stourie (The Scottish Fairy Book)

1. Мужчины порой погибают на войне или тонут в море (*Some people said that he had been persuaded to enlist, and had been killed in the wars; others, that he had been taken away to serve as a sailor by the press-gang, and had been drowned at sea.* – Одни говорили, что его уговорили поступить на военную службу, и он погиб на войне; другие – что его завербовали в матросы, и он утонул в море).

2. Жизнь вдовы чрезвычайно сложна и сопровождается бедностью (*At any rate, his poor young wife was sorely to be pitied, for she was left with a little baby-boy to bring up, and, as times were bad, she had not much to live on.* – Во всяком случае, его бедной молодой жене можно было только посочувствовать, потому что она осталась одна с маленьким ребенком, а поскольку времена были плохие, жить ей было практически не на что).

The Black Bull of Norroway (The Scottish Fairy Book)

1. Все девушки хотят удачно выйти замуж (*They drew the first Princess to the Palace of a great and wealthy Prince, who married her <...> And, of course, in her heart of hearts she hoped that what had happened to her sister would happen to her also.* – Они привезли первую Принцессу во дворец знатного и богатого принца, который женился на ней <...> И, конечно, в глубине души она надеялась, что то, что случилось с ее сестрой, случится и с ней);

2. Мужчины борются со злыми духами, в то время как женщины занимают выжидательную позицию (*At the entrance the Black Bull stopped. "Light down here, Lady," he said, "for in this glen a deadly conflict awaits me <...> As for thee, thou must seat thyself on this stone, and stir neither hand, nor foot, nor tongue till I return".* – У входа Черный Бык остановился. «Спусти-тесь, Леди, – сказал он, – ибо на этой поляне меня ждет смертельный бой <...> Что же касается Вас, то Вы должны, пока я не вернусь, сидеть здесь – на этом камне – совершенно неподвижно»).

Анализ позволил выявить устойчивую систему гендерных стереотипов, глубоко укоренившихся в коллективном сознании и языковой традиции. Представления о «нормативных» ролях мужчин и женщин передаются через характеры персонажей и их действия. Материал исследования показал, что женщина традиционно изображается как зависимая и слабая. Её основная роль сводится к заботе о детях, ведению хозяйства и ожиданию действий со стороны мужчины – будь то спасение, защита или экономическое обеспечение. Мужчина, в свою очередь, предстает как активный субъект – воин, защитник, добытчик. Он действует, принимает решения, вступает в конфликты. В соответствии с проанализированным материалом, женщина, муж которой погибает, сталкивается с многочисленными трудностями. Эти вербализованные стереотипы формируют устойчивую картину мира, где гендерные роли строго распределены и практически не подвергаются сомнению.